

Europeiska unionens officiella tidning

C 263

fyrtiosjunde årgången

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

26 oktober 2004

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I Meddelanden

Kommissionen

2004/C 263/01	Eurons växelkurs	1
2004/C 263/02	Kommissionens meddelande inom ramen för genomförandet av rådets direktiv 89/106/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om byggprodukter ⁽¹⁾	2
2004/C 263/03	Inbjudan att inkomma med ansökningar om tillstånd för prospektering efter kolväten i sektoravsnitt F17a i den nederländska kontinentalsockeln	5
2004/C 263/04	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.3601 – Apax/Cinven/World Directories) – Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande ⁽¹⁾	6
2004/C 263/05	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.3465 – Syngenta CP/Advanta) ⁽¹⁾	7
2004/C 263/06	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.3530 – Teliasonera/Orange DK) ⁽¹⁾	7
2004/C 263/07	Godtagande av gemenskapens riktlinjer för statligt stöd inom jordbrukssektorn	8
2004/C 263/08	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende nr COMP/M.3577 – 3i/Skanska FM) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	9
2004/C 263/09	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.3574 – Rabobank/BGZ) ⁽¹⁾	10



II *Förberedande rättsakter*

.....

III *Upplysningar*

Kommissionen

2004/C 263/10	Ansökningsomgång för indirekta FoTU-åtgärder inom ramen för det särskilda programmet för forskning, teknisk utveckling och demonstration "Att strukturera det europeiska området för forskningsverksamhet"	11
2004/C 263/11	Ansökningsomgång för indirekta FoTU-åtgärder inom ramen för det särskilda programmet för forskning, teknisk utveckling och demonstration "Att strukturera det europeiska området för forskningsverksamhet" – Åtgärd: Transnationell tillgång, integrerande verksamhet och kompletterande åtgärder – Ansökningsomgångens identifieringskod: FP6-2004-Infrastruktur-5	15



I

(Meddelanden)

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

25 oktober 2004

(2004/C 263/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,2792	LVL	lettisk lats	0,6761
JPY	japansk yen	136,30	MTL	maltesisk lira	0,4309
DKK	dansk krona	7,4347	PLN	polsk zloty	4,3276
GBP	pund sterling	0,69455	ROL	rumänsk leu	41 095
SEK	svensk krona	9,0775	SIT	slovensk tolar	239,81
CHF	schweizisk franc	1,5326	SKK	slovakisk koruna	39,99
ISK	isländsk krona	87,77	TRL	turkisk lira	1 887 100
NOK	norsk krona	8,2265	AUD	australisk dollar	1,7127
BGN	bulgarisk lev	1,9559	CAD	kanadensisk dollar	1,5629
CYP	cypriotiskt pund	0,5762	HKD	Hongkongdollar	9,9486
CZK	tjeckisk koruna	31,567	NZD	nyzeeländsk dollar	1,822
EEK	estnisk krona	15,6466	SGD	singaporiensk dollar	2,1277
HUF	ungersk forint	247,15	KRW	sydkoreansk won	1 449,33
LTL	litauisk litas	3,4528	ZAR	sydafrikansk rand	7,8834

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Kommissionens meddelande inom ramen för genomförandet av rådets direktiv 89/106/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om byggprodukter

(2004/C 263/02)

(Text av betydelse för EES)

(Offentliggörande av titlar och referenser till harmoniserade standarder enligt direktivet)

ESO ⁽¹⁾	Referens	Titel på den harmoniserade standarden	Datum för ikraftträdande av standarden som harmoniserad europeisk standard	Slutdatum för övergångstiden ⁽²⁾
CEN	EN 12094-4:2004	Fasta släcksystem – Komponenter till gassläcksystem – Del 4: Krav och provningsmetoder för högttrycksventilenheter med initiorer	1.5.2005	1.5.2006
CEN	EN 12209:2003	Byggnadsbeslag – Låshus och fallar – Mekaniskt manövrerade lås, fallås och slutbleck – Krav och provningsmetoder	1.12.2004	1.12.2005
CEN	EN 12259-1:1999 + A1:2001/A2:2004	Fasta släcksystem – Komponenter för sprinkler- och vattenspraysystem – Del 1: Sprinklerhuvuden	1.3.2005	1.3.2006
CEN	EN 12326-1:2004	Takprodukter – Skiffer- och stenprodukter för tak och fasader – Del 1: Krav	1.5.2005	1.5.2006
CEN	EN 12566-1:2000/A1:2003	Avlopp – Reningsanläggning upp till 50 pe – Del 1: Fabrikstillverkade slamavskiljare	1.12.2004	1.12.2005
CEN	EN 13055-2:2004	Lättballast – Del 2: Lättballast för asfaltmassor, ytbehandling, obundna och bundna tillämpningar	1.5.2005	1.5.2006
CEN	EN 13164:2001/A1:2004	Värmeisoleringsprodukter för byggnader – Fabrikstillverkade produkter av extruderad styrencellplast (XPS) – Egenskapsredovisning	1.12.2004	1.12.2004
CEN	EN 13165:2001/A1:2004	Värmeisoleringsprodukter för byggnader – Fabrikstillverkade produkter av styvuretancellplast (PUR) – Egenskapsredovisning	1.12.2004	1.12.2004
CEN	EN 13166:2001/A1:2004	Värmeisoleringsprodukter för byggnader – Fabrikstillverkade produkter av fenolcellplast (PF) – Egenskapsredovisning	1.12.2004	1.12.2004

ESO (1)	Referens	Titel på den harmoniserade standarden	Datum för ikraftträdande av standarden som harmoniserad europeisk standard	Slutdatum för övergångstiden (2)
CEN	EN 13167:2001/A1:2004	Värmeisoleringsprodukter för byggnader – Fabrikstillverkade cellglasprodukter (CG) – Egenskapsredovisning	1.12.2004	1.12.2004
CEN	EN 13168:2001/A1:2004	Värmeisoleringsprodukter för byggnader – Fabrikstillverkade träullsprodukter (WW) – Egenskapsredovisning	1.12.2004	1.12.2004
CEN	EN 13169:2001/A1:2004	Värmeisoleringsprodukter för byggnader – Fabrikstillverkade produkter av expanderad perlit (EPB) – Egenskapsredovisning	1.12.2004	1.12.2004
CEN	EN 13171:2001/A1:2004	Värmeisoleringsprodukter för byggnader – Fabrikstillverkade träfiberprodukter (WF) – Egenskapsredovisning	1.12.2004	1.12.2004
CEN	EN 1337-4:2004	Brolager – Del 4: Rullager	1.2.2005	1.2.2006
CEN	EN 1337-6:2004	Brolager – Del 6: Vipplager	1.2.2005	1.2.2006
CEN	EN 1337-7:2004	Brolager – Del 7: Sfäriska och cylindriska PTFE-lager	1.12.2004	1.6.2005
CEN	EN 13561:2004	Utvändiga solskydd – Funktions- och säkerhetskrav	1.3.2005	1.3.2006
CEN	EN 13565-1:2003	Fasta släcksystem – Skumsystem – Del 1: Krav och provningsmetoder för komponenter	1.12.2004	1.3.2007
CEN	EN 13616:2004	Överfyllnadsskydd för stationära behållare för flytande petroleumbränslen	1.5.2005	1.5.2006
CEN	EN 13659:2004	Luckor och jalousier – Funktions- och säkerhetskrav	1.4.2005	1.4.2006
CEN	EN 13748-2:2004	Terrazzo-plattor – Del 2: Plattor för användning utomhus	1.4.2005	1.4.2006
CEN	EN 13830:2003	Glasfasader – Produktstandard	1.12.2004	1.12.2005
CEN	EN 13964:2004	Innertak – Krav och provning	1.1.2005	1.1.2006
CEN	EN 14016-1:2004	Golvmaterial – Kaustik magnesia och magnesiumklorid som bindemedel för magnesitgolv – Del 1: Definitioner och krav	1.12.2004	1.12.2005
CEN	EN 14216:2004	Cement – Sammansättning, fordringar och kriterier för överensstämmelse för speciella cement med mycket låg värmeutveckling	1.2.2005	1.2.2006

ESO ⁽¹⁾	Referens	Titel på den harmoniserade standarden	Datum för ikraftträdande av standarden som harmoniserad europeisk standard	Slutdatum för övergångstiden ⁽²⁾
CEN	EN 14396:2004	Fasta stegar för nedstigningsbrunnar	1.12.2004	1.12.2005
CEN	EN 14411:2003	Keramiska plattor – Definitoner, klassificering, egenskaper och märkning (ISO 13006:1998, modified)	1.12.2004	1.12.2005
CEN	EN 1463-1:1997/ A1:2003	Vägutrustning – Vägmarkeringar – Vägbanereflektorer – Del 1: Grundläggande funktionskrav	1.12.2004	1.12.2005
CEN	EN 1856-2:2004	Skorstenar – Krav för metallskorstenar – Del 2: Rökkkanaler och förbindelsekanaler av metall	1.5.2005	1.5.2006
CEN	EN 197-1:2000/ A1:2004	Cement – Del 1: Sammansättning och fordringar för ordinära cement	1.2.2005	1.2.2006
CEN	EN 197-4:2004	Cement – Del 4: Sammansättning, fordringar och kriterier för överensstämmelse för slaggcement med låg tidig hållfasthet	1.2.2005	1.2.2006
CEN	EN 413-1:2004	Murcement – Del 1: Sammansättning, fordringar och kriterier för överensstämmelse	1.12.2004	1.12.2005
CEN	EN 442-1:1995/ A1:2003	Radiatorer – Del 1: Fordringar	1.12.2004	1.12.2005
CEN	EN 771-5:2003	Mursten och murblock – Krav – Del 5: Konststen	1.3.2005	1.3.2006
CEN	EN 997:2003	Sanitetsenheter – Klosettskålar och WC med inbyggt vattenlås	1.12.2004	1.12.2005

(¹) ESO: Europeiska standardiseringsorganet:

- CEN: rue de Stassart/De Stassartstraat 36, B-1050 Bryssel, tfn (32-2) 550 08 11, fax (32-2) 550 08 19, (<http://www.cenorm.be>)
- Cenelec: rue de Stassart/De Stassartstraat 35, B-1050 Bryssel, tfn (32-2) 519 68 71, fax (32-2) 519 69 19, (<http://www.cenelec.org>)
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, tfn (33-4) 92 94 42 00, fax (33-4) 93 65 47 16, (<http://www.etsi.org>)

(²) Slutdatum för övergångstiden är samma som datum för återkallande av motstridande nationella tekniska specifikationer, efter vilket antagande om överensstämmelse måste grundas på harmoniserade europeiska specifikationer (harmoniserade standarder eller europeiska tekniska godkännanden).

Anm.:

- All information om standardernas tillgänglighet kan fås antingen från de europeiska eller från de nationella standardiseringsorganen som finns förtecknade i bilagan till Europaparlamentets och rådets direktiv 98/34/EG ⁽¹⁾, ändrat genom direktiv 98/48/EG ⁽²⁾.
- Att referenserna offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning innebär inte att standarderna finns tillgängliga på alla gemenskapsspråk.

Ytterligare information om harmoniserade standarder finns på följande Internetadress:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

⁽¹⁾ EGT L 204, 21.7.1998, s. 37.

⁽²⁾ EGT L 217, 5.8.1998, s. 18.

Inbjudan att inkomma med ansökningar om tillstånd för prospektering efter kolväten i sektoravsnitt F17a i den nederländska kontinentalsockeln

(2004/C 263/03)

Nederländernas ekonomiminister meddelar härmed att en ansökan om tillstånd för prospektering efter kolväten har inkommit för den del av sektor F17 som betecknas som sektoravsnitt F17a på kartan i bilaga 3 till förordningen om gruvdrift (Stct. 2002, nr 245).

I enlighet med artikel 3.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 94/22/EG av den 30 maj 1994 om villkoren för beviljande och utnyttjande av tillstånd för prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten, och i enlighet med det meddelande som avses i artikel 15 i lagen om gruvdrift (Stb. 2002, 542), uppmanar Ministeriet för ekonomiska frågor alla intressenter att inkomma med ansökningar om tillstånd för prospektering efter kolväten i sektoravsnitt F17a.

Ansökningarna kan lämnas in under 13 veckor efter det att denna ansökningsomgång har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* och skall ställas till Ministeriet för ekonomiska frågor på följande adress: de Minister van Economische Zaken, ter attentie van de directeur Energieproductie ("persoonlijk in handen"), Prinses Beatrixlaan 5-7, Den Haag, Nederländerna. Ansökningar som inkommer efter det att denna tidsfrist löpt ut kommer inte att beaktas.

Senast nio månader efter det att denna tidsfrist har löpt ut kommer ett beslut att fattas om de inkomna ansökningarna.

Ytterligare uppgifter kan fås på tfn (31-70) 379 66 94.

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.3601 – Apax/Cinven/World Directories)
Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande

(2004/C 263/04)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 20 oktober 2004 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾ genom vilken företagen Apax Europé V kontrollerat av Hirzell Trust ("Apax", Guernsey) och Cinven Limited som tillhör Cinven Group ("Cinven", Förenade Kungariket) förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, gemensam kontroll över företaget VNU World Directories Inc. ("World Directories", USA) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

— Apax: investeringsfonder.

— Cinven: riskkapitalbolag.

— World Directories: framställande av telefonkataloger och gula sidorna i tryck-, on-line- och mobiltelefonformat.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna skall ha inkommit till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.3601 – Apax/Cinven/World Directories till:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Tillgänglig på GD konkurrens hemsida:
http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration
(Ärende COMP/M.3465 – SYNGENTA CP/ADVANTA)

(2004/C 263/05)

(Text av betydelse för EES)

Kommissionen beslutade den 17 augusti 2004 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>) kostnadsfritt. Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form i den CEN versionen av CELEX-databasen, under dokumentnummer 32004M3465. CELEX är det datoriserade dokumentationssystemet för gemenskapsrätten. (<http://europa.eu.int/celex>)

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration
(Ärende COMP/M.3530 – TELIASONERA/ORANGE DK)

(2004/C 263/06)

(Text av betydelse för EES)

Kommissionen beslutade den 24 september 2004 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>) kostnadsfritt. Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
 - i elektronisk form i den CEN versionen av CELEX-databasen, under dokumentnummer 32004M3530. CELEX är det datoriserade dokumentationssystemet för gemenskapsrätten. (<http://europa.eu.int/celex>)
-

GODTAGANDE AV GEMENSKAPENS RIKTLINJER FÖR STATLIGT STÖD INOM JORDBRUKSSEKTORN

(2004/C 263/07)

I enlighet med artikel 26.1 i rådets förordning (EG) nr 659/1999 av den 22 mars 1999 om tillämpningsföreskrifter för artikel 93 i EG-fördraget ⁽¹⁾, meddelar kommissionen följande:

A. Gemenskapens riktlinjer för statligt stöd till TSE-test, självdöda djur och slakteriavfall ⁽²⁾

I enlighet med punkt 52 i nämnda riktlinjer uppmanades medlemsstaterna att senast den 31 mars 2003 skriftligen inkomma med besked om att de godtar dessa förslag till åtgärder.

Genom skrivelser av den 14 mars 2003 (Frankrike), 26 mars 2003 (Spanien), 31 mars (Österrike), 31 mars 2003 (Sverige), 31 mars 2003 (Förenade kungariket), 4 april 2003 (Irland), 4 april 2003 (Belgien), 10 april 2003 (Portugal), 6 maj 2003 (Italien), 12 maj 2003 (Grekland), 15 maj 2003 (Danmark), 23 maj 2003 (Nederländerna), 22 september 2003 (Finland), 3 mars 2004 (Tyskland) och den 30 mars 2004 (Luxemburg), har samtliga medlemsstaterna meddelat att de godtar gemenskapens riktlinjer för statligt stöd för TSE-test, självdöda djur och slakteriavfall.

B. Gemenskapens riktlinjer för statligt stöd till marknadsföring av produkter som finns upptagna i bilaga I till EG-fördraget och vissa produkter som inte finns upptagna i bilaga I ⁽³⁾

I enlighet med punkt 72 i riktlinjerna uppmanades medlemsstaterna att före den 1 oktober 2003 skriftligen meddela att de godtar dessa förslag till åtgärder. Om en medlemsstat inte meddelat sin ståndpunkt före det datumet förutsätter kommissionen att den berörda medlemsstaten godtar dessa förslag, såvitt medlemsstaten inte uttryckligen och skriftligt meddelar motsatsen.

Eftersom kommissionen inte har fått någon sådan skrivelse förutsätter den att samtliga medlemsstater har godtagit dessa förslag och att samtliga befintliga stödsystem anpassats till dessa riktlinjer den 31 december 2001.

C. Gemenskapens riktlinjer för statligt stöd inom jordbrukssektorn ⁽⁴⁾

I enlighet med punkt 23.4 i riktlinjerna uppmanades medlemsstaterna att före den 1 mars 2000 skriftligen meddela att de godtar dessa förslag till åtgärder.

Om en medlemsstat inte meddelat sin ståndpunkt före det datumet förutsätter kommissionen att den berörda medlemsstaten godtar dessa förslag, såvitt medlemsstaten inte uttryckligen och skriftligt meddelar motsatsen.

Eftersom kommissionen inte har fått någon sådan skrivelse förutsätter den att samtliga medlemsstater har godtagit dessa förslag och att samtliga befintliga stödsystem anpassats till dessa riktlinjer den 30 juni 2000 respektive den 31 december 2000.

⁽¹⁾ EGT L 83, 27.3.1999, s. 1.

⁽²⁾ EGT C 324, 24.12.2002, s. 2.

⁽³⁾ EGT C 252, 12.9.2001, s. 5.

⁽⁴⁾ EGT C 28, 1.2.2000, s. 2.

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende nr COMP/M.3577 – 3i/Skanska FM)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(2004/C 263/08)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 19 oktober 2004 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾, genom vilken företaget 3i Group plc (3i, Förenade kungariket) på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen förvärvar fullständig kontroll över företaget Skanska Facilities Management AB (Skanska FM, Sverige) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

— 3i: Förvaltningsrådgivning till och förvaltning av investeringsfonder.

— Skanska FM: (Integrerade) tjänster för anläggningsförvaltning (arbetsplats- stöd, fastighetsstöd, produktionsstöd, telefon/säkerhetsstöd).

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EEG) nr 139/2004⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna skall ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (nr (32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.3577 – 3i/Skanska FM, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
J-70
B-1049 Bryssel, Belgien

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Tillgänglig på GD Konkurrens hemsida:
http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.3574 – RABOBANK/BGZ)

(2004/C 263/09)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 18 oktober 2004 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾ genom vilken företagen Rabobank International Holding B.V. ("Rabobank", Nederländerna) som tillhör Rabobank gruppen och State Treasury of the Republic of Poland ("State Treasury", Polen) förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, gemensam kontroll över företaget Bank Gospodarki Żywnościowej S.A. (BGZ) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagens affärsverksamheter är följande:

- för Rabobank: bankverksamhet och tillgångs förvaltning;
- för State Treasury: kontrollerar direkt Bank Gospodarstwa Krajowego och Powszechna Kasa Oszczędności Bank Polski S.A. och kontrollerar indirekt, Bank Ochrony Środowiska S.A., Bank Inicjatyw Społeczno-Ekonomicznych S.A. och Bank Pocztowy S.A.;
- för BGZ: kommersiell bankverksamhet specialiserad i finansiering av jordbruks- och livsmedels ekonomi regional infrastruktur och individer.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med förbehållet att ett slutligt beslut fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar berörd tredje part att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna skall ha inkommit till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post med angivande av referensnummer COMP/M.3574 – RABOBANK/BGZ till:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

III

(Upplysningar)

KOMMISSIONEN

Ansökningsomgång för indirekta FoTU-åtgärder inom ramen för det särskilda programmet för forskning, teknisk utveckling och demonstration "Att strukturera det europeiska området för forskningsverksamhet"

(2004/C 263/10)

1. I enlighet med Europaparlamentets och rådets beslut nr 1513/2002/EG av den 27 juni 2002 om sjätte ramprogrammet för Europeiska gemenskapens verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration med syfte att främja inrättandet av det europeiska området för forskningsverksamhet samt innovation (2002–2006) ⁽¹⁾ antog rådet den 30 september 2002 det särskilda programmet för verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration: "Att strukturera det europeiska området för forskningsverksamhet" (2002–2006) ⁽²⁾ (nedan kallat "det särskilda programmet").

I enlighet med artikel 5.1 i det särskilda programmet antog Europeiska gemenskapernas kommission (nedan kallad "kommissionen") den 6 december 2002 ett arbetsprogram ⁽³⁾ (nedan kallat "arbetsprogrammet") med en detaljerad redogörelse för målen och de vetenskapliga och tekniska prioriteringarna för det särskilda programmet samt tidsschemat för genomförandet.

I enlighet med artikel 9.1 i Europaparlamentets och rådets förordning av den 16 december 2002 om regler för företags, forskningscentras och universitets deltagande i, samt om regler för spridning av forskningsresultat för, genomförandet av Europeiska gemenskapens sjätte ramprogram (2002–2006) ⁽⁴⁾ (nedan kallade "reglerna för deltagande"), skall förslag på indirekta FoTU-åtgärder lämnas in enligt villkoren för ansökningsomgångar.

2. Denna ansökningsomgång för indirekta FoTU-åtgärder (nedan kallad "ansökningsomgången") omfattar denna allmänna del och de särskilda villkor som beskrivs i bilagan. I bilagan anges framför allt sista dag för inlämning av förslag på indirekta FoTU-åtgärder, ett preliminärt datum för när utvärderingarna kommer att ha slutförts, en preliminär budget, instrument och berörda områden, kriterier för utvärdering av förslag på indirekta FoTU-åtgärder, minsta antalet deltagare och eventuella begränsningar.

⁽¹⁾ EGT L 232, 29.8.2002, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 294, 29.10.2002, s. 44.

⁽³⁾ Kommissionens beslut K(2002) 4791, ändrat genom besluten K(2003) 635, K(2003) 998, K(2003) 1951, K(2003) 2708, K(2003) 4571, C(2004)48 och K(2004) 3330. Inget av dessa beslut har offentliggjorts.

⁽⁴⁾ EGT L 355, 30.12.2002, s. 23.

3. Fysiska eller juridiska personer som uppfyller villkoren i reglerna för deltagande och som inte omfattas av något av de undantag som anges i reglerna för deltagande eller i artikel 114.2 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget ⁽⁵⁾ (nedan kallade "sökande") uppmanas att till kommissionen lämna in förslag på indirekta FoTU-åtgärder, förutsatt att villkoren i reglerna för deltagande och i ansökningsomgången är uppfyllda.

Villkoren för de sökandes deltagande kommer att verifieras inom ramen för förhandlingarna om den indirekta åtgärden. Innan detta sker måste de sökande emellertid underteckna en förklaring om att de inte omfattas av något av de fall som anges i artikel 93.1 i budgetförordningen. De skall också ha skickat kommissionen den information som anges i artikel 173.2 i kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 av den 23 december 2002 om genomförandebestämmelser för rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget ⁽⁶⁾.

Europeiska gemenskapen tillämpar en jämställdhetspolitik och på grundval av denna uppmuntrar särskilt kvinnor att lämna in förslag på indirekta FoTU-åtgärder eller medverka i inlämnandet av sådana förslag.

4. Kommissionen offentliggör vägledningar för sökande. I dessa vägledningar finns uppgifter om hur man sammanställer och lämnar in förslag på en indirekt FoTU-åtgärd. Kommissionen har också utarbetat en handbok för utvärdering och urval av projektförslag ⁽⁷⁾. Vägledningarna, handboken, arbetsprogrammet och andra uppgifter om ansökningsomgången kan erhållas från kommissionen på följande adresser:

⁽⁵⁾ EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT L 357, 31.12.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ K(2003) 883, 27.3.2003, senast ändrat genom K(2004) 3337, 1.9.2004.

Europeiska kommissionen
Innovation Information Desk
Generaldirektoratet för näringsliv
B-1049 Bryssel
E-post: entr-info-innov-fp6@cec.eu.int
Internet: www.cordis.lu/fp6/innovation.htm

5. Förslag på indirekta FoTU-åtgärder bör endast lämnas in i elektronisk version via det elektroniska ansökningssystemet (EPSS⁽¹⁾) som finns på Internet. I undantagsfall kan dock en samordnare begära tillstånd från kommissionen att lämna in en pappersversion innan ansökningstiden löper ut. En sådan begäran skickas till någon av följande adresser:

European Commission
Innovation Information Desk
(Call identifier: FP6-2004-INNOV-6)
Generaldirektoratet för näringsliv
B-1049 Bryssel
E-post: entr-info-innov-fp6@cec.eu.int
Internet: www.cordis.lu/fp6/innovation.htm

Begäran måste innehålla en förklaring till varför undantag begärs. Sökande som vill lämna in förslag i pappersversion ansvarar för att en sådan begäran om undantag lämnas in i tid enligt gällande regler så att de kan hålla tidsfristen.

Alla förslag på indirekta FoTU-åtgärder måste utgöras av två delar: formulären (del A) och innehållet (del B).

Förslag på indirekta FoTU-åtgärder kan sammanställas off-line eller on-line och sedan lämnas in on-line. Del B av förslagen på indirekta FoTU-åtgärder skall lämnas in i PDF-format ("portable document format", kompatibelt med Adobe version 3 eller högre med inbäddade typsnitt). Komprimerade filer ("zip-filer") kommer inte att beaktas.

EPSS-mjukvaran (för off-line- eller on-line-användning) finns tillgänglig via Cordis webbplats www.cordis.lu.

Förslag på indirekta FoTU-åtgärder som lämnas in on-line och som är ofullständiga, inte kan läsas eller innehåller datavirus kommer inte att beaktas.

Förslag på indirekta FoTU-åtgärder som lämnas in på elektroniska lagringsmedier (t.ex. cd-rom eller diskett), via e-post eller fax kommer inte att beaktas.

Ett förslag på en indirekt åtgärd som har fått tillstånd att lämna in i pappersversion och som är ofullständigt kommer inte att beaktas.

Mer information om olika förfaranden för att lämna in förslag finns i bilaga J till handboken för utvärdering och urval av projektförslag.

6. Förslag på indirekta FoTU-åtgärder skall ha inkommit till kommissionen senast sista inlämningsdagen det klockslag som anges i den berörda ansökningsomgången. Förslag på indirekta FoTU-åtgärder som inkommer senare kommer inte att beaktas.

Förslag på indirekta FoTU-åtgärder som inte uppfyller villkoren i fråga om minsta antal deltagare enligt vad som anges i den berörda ansökningsomgången kommer inte att beaktas.

Detta gäller även andra behörighetskriterier som anges i arbetsprogrammet.

7. Om flera versioner av samma förslag på en indirekt FoTU-åtgärd lämnats in kommer kommissionen att behandla den sista version som inkommit senast sista inlämningsdag det klockslag som anges i den berörda ansökningsomgången.

8. Om så anges i den berörda ansökningsomgången kan förslag på indirekta FoTU-åtgärder tas upp vid en senare utvärdering.

9. De sökande uppmanas att ange ansökningsomgångens identifieringskod i all skriftväxling rörande en ansökningsomgång (t.ex. vid begäran om information eller inlämning av förslag på en indirekt FoTU-åtgärd).

⁽¹⁾ EPSS är ett verktyg med vilket de sökande kan sammanställa och lämna in sina förslag på elektronisk väg.

BILAGA

1. **Särskilt program:** Att strukturera det europeiska området för forskningsverksamhet.
2. **Verksamhet/område:** Forskning och innovation.
3. **Ansökningsomgångens titel:** Innovativt företagande: Huvudaktörer och användare som arbetar i nätverk.
4. **Ansökningsomgångens identifieringskod:** FP6-2004-INNOV-6.
5. **Datum för offentliggörande:** 26 oktober 2004.
6. **Sista inlämningsdag:** 27 januari 2005, kl. 17:00 (lokal tid Bryssel).
7. **Total preliminär budget:** 20 miljoner euro (för 24–36 månader).

8. **Område och instrument:**

1.2.1.2	SSA
1.2.1.3 och 1.2.1.4	CA

9. **Minsta antal deltagare:**

1.2.1.2	En oberoende associationsform från medlemsstaterna eller från de anslutande staterna
1.2.1.3 1.2.1.4	Tre självständiga associationsformer från tre olika medlemsstater eller från de anslutande staterna, med minst två medlemsstater eller kandidatländer

10. **Deltagarbegränsningar:** Inga.

11. **Konsortieavtal:** När det gäller konsortium ombeds de deltagare som tas ut i denna ansökningsomgång att sluta ett konsortieavtal.

12. **Utvärderingsförfarande:**

- Utvärderingen skall ske i ett enda steg.
- Förslagen kommer inte att utvärderas anonymt.
- Vid behov skulle kommissionen kunna föreslå en sammanslagning av lyckade förslag för vissa insatser.

13. **Utvärderingskriterier – viktning:**

Tillämpas på insatserna: 1.2.1.2

Utvärderingskriterier	1.2.1.2
Relevans	20 %
Insatsens kvalitet	35 %
Potentiell effekt	10 %
Förvaltningens kvalitet	15 %
Mobilisering av resurser	20 %

Tillämpas på insatserna: 1.2.1.3, 1.2.1.4

Utvärderingskriterier	1.2.1.3	1.2.1.4
Relevans	20 %	20 %
Samordningsinsatsens kvalitet	20 %	20 %
Potentiell effekt	10 %	10 %
Konsortiets kvalitet	20 %	20 %
Förvaltningens kvalitet	15 %	15 %
Mobilisering av resurser	15 %	15 %

I båda fallen kommer inga trösklar att tillämpas för ovanstående utvärderingskriterier.

14. Preliminär utvärdering och urval:

- Utvärderingsresultaten kommer att meddelas till uppdragstagarna omkring 4 månader efter sista inlämningsdag för anbudet.
- Avtalen beräknas träda i kraft i juni 2005.

15. **Granskningsförfarande:** Alla utvalda projekt kommer att ses över efter halva tiden.

Ansökningsomgång för indirekta FoTU-åtgärder inom ramen för det särskilda programmet för forskning, teknisk utveckling och demonstration "Att strukturera det europeiska området för forskningsverksamhet"

Åtgärd: Transnationell tillgång, integrerande verksamhet och kompletterande åtgärder

Ansökningsomgångens identifieringskod: FP6-2004-Infrastruktur-5

(2004/C 263/11)

1. I enlighet med Europaparlamentets och rådets beslut nr 1513/2002/EG av den 27 juni 2002 om sjätte ramprogrammet för Europeiska gemenskapens verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration med syfte att främja inrättandet av det europeiska området för forskningsverksamhet samt innovation (2002–2006) ⁽¹⁾ antog rådet den 30 september 2002 det särskilda programmet för verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration: "Att strukturera det europeiska området för forskningsverksamhet" (2002–2006) ⁽²⁾ (nedan kallat "det särskilda programmet").

I enlighet med artikel 5.1 i det särskilda programmet antog Europeiska gemenskapernas kommission (nedan kallad "kommissionen") den 6 december 2002 ett arbetsprogram ⁽³⁾ (nedan kallat "arbetsprogrammet") med en detaljerad redogörelse för målen och de vetenskapliga och tekniska prioriteringarna för det särskilda programmet samt tidsschemat för genomförandet.

I enlighet med artikel 9.1 i Europaparlamentets och rådets förordning av den 16 december 2002 om regler för företags, forskningscentras och universitets deltagande i, samt om regler för spridning av forskningsresultat för, genomförandet av Europeiska gemenskapens sjätte ramprogram (2002–2006) ⁽⁴⁾ (nedan kallade "reglerna för deltagande"), skall förslag på indirekta FoTU-åtgärder lämnas in enligt villkoren för ansökningsomgångar.

2. Denna ansökningsomgång för indirekta FoTU-åtgärder (nedan kallad "ansökningsomgången") omfattar denna allmänna del och de särskilda villkor som beskrivs i bilagan. I bilagan anges framför allt sista dag för inlämning av förslag på indirekta FoTU-åtgärder, ett preliminärt datum för när utvärderingarna kommer att ha slutförts, en preliminär budget, instrument och berörda områden, kriterier för utvärdering av förslag på indirekta FoTU-åtgärder, minsta antalet deltagare och eventuella begränsningar.

3. Fysiska eller juridiska personer som uppfyller villkoren i reglerna för deltagande och som inte omfattas av något av de undantag som anges i reglerna för deltagande eller i artikel 114.2 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget ⁽⁵⁾ (nedan kallade "sökande") uppmanas

att till kommissionen lämna in förslag på indirekta FoTU-åtgärder, förutsatt att villkoren i reglerna för deltagande och i ansökningsomgången är uppfyllda.

Villkoren för de sökandes deltagande kommer att verifieras inom ramen för förhandlingarna om den indirekta åtgärden. Innan detta sker måste de sökande emellertid underteckna en förklaring om att de inte omfattas av något av de fall som anges i artikel 93.1 i budgetförordningen. De skall också ha skickat kommissionen den information som anges i artikel 173.2 i kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 av den 23 december 2002 om genomförandebestämmelser för rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget ⁽⁶⁾.

Europeiska gemenskapen tillämpar en jämställdhetspolitik och på grundval av denna uppmuntras särskilt kvinnor att lämna in förslag på indirekta FoTU-åtgärder eller medverka i inlämnandet av sådana förslag.

4. Kommissionen offentliggör vägledningar för sökande. I dessa vägledningar finns uppgifter om hur man sammanställer och lämnar in förslag på en indirekt FoTU-åtgärd. Kommissionen har också utarbetat en handbok för utvärdering och urval av projektförslag ⁽⁷⁾. Vägledningarna, handboken, arbetsprogrammet och andra uppgifter om ansökningsomgången kan erhållas från kommissionen på följande adresser:

Europeiska kommissionen
FP6 Information Desk
Generaldirektoratet för forskning
B-1049 Bryssel

Internet: www.cordis.lu/fp6

5. Förslag på indirekta FoTU-åtgärder bör endast lämnas in i elektronisk version via det elektroniska ansökningssystemet (EPSS ⁽⁸⁾) som finns på Internet. I undantagsfall kan dock en samordnare begära tillstånd från kommissionen att lämna in en pappersversion innan ansökningstiden löper ut. En sådan begäran skickas följande adress: rtd-infrastructures@cec.eu.int. Begäran måste innehålla en förklaring till varför undantag begärs. Sökande som vill lämna in förslag i pappersversion ansvarar för att en sådan begäran om undantag lämnas in i tid enligt gällande regler så att de kan hålla tidsfristen.

⁽¹⁾ EGT L 232, 29.8.2002, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 294, 29.10.2002, s. 44.

⁽³⁾ Kommissionens beslut K(2002) 4791, ändrat genom besluten K(2003) 635, K(2003) 998, K(2003) 1951, K(2003) 2708, K(2003) 4571, K(2004) 48 och K(2004) 3330. Inget av dessa beslut har offentliggjorts.

⁽⁴⁾ EGT L 355, 30.12.2002, s. 23.

⁽⁵⁾ EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT L 357, 31.12.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ K(2003) 883, 27.3.2003, senast ändrat genom K(2004)3337, 1.9.2004.

⁽⁸⁾ EPSS är ett verktyg med vilket de sökande kan sammanställa och lämna in sina förslag på elektronisk väg.

Alla förslag på indirekta FoTU-åtgärder måste utgöras av två delar: formulären (del A) och innehållet (del B).

Förslag på indirekta FoTU-åtgärder kan sammanställas off-line eller on-line och sedan lämnas in on-line. Del B av förslagen på indirekta FoTU-åtgärder skall lämnas in i PDF-format ("portable document format", kompatibelt med Adobe version 3 eller högre med inbäddade typsnitt). Komprimerade filer ("zip-filer") kommer inte att beaktas.

EPSS-mjukvaran (för off-line- eller on-line-användning) finns tillgänglig via Cordis webbplats www.cordis.lu.

Förslag på indirekta FoTU-åtgärder som lämnas in on-line och som är ofullständiga, inte kan läsas eller innehåller datavirus kommer inte att beaktas.

Förslag på indirekta FoTU-åtgärder som lämnas in på elektroniska lagringsmedier (t.ex. cd-rom eller diskett), via e-post eller fax kommer inte att beaktas.

Ett förslag på en indirekt åtgärd som har fått tillstånd att lämna in i pappersversion och som är ofullständigt kommer inte att beaktas.

Mer information om olika förfaranden för att lämna in förslag finns i bilaga J till handboken för utvärdering och urval av projektförslag.

6. Förslag på indirekta FoTU-åtgärder skall ha inkommit till kommissionen senast sista inlämningsdagen det klockslag som anges i den berörda ansökningsomgången. Förslag på indirekta FoTU-åtgärder som inkommer senare kommer inte att beaktas.

Förslag på indirekta FoTU-åtgärder som inte uppfyller villkoren i fråga om minsta antal deltagare enligt vad som anges i den berörda ansökningsomgången kommer inte att beaktas.

Detta gäller även andra behörighetskriterier som anges i arbetsprogrammet.

7. Om flera versioner av samma förslag på en indirekt FoTU-åtgärd lämnats in kommer kommissionen att behandla den sista version som inkommit senast sista inlämningsdag det klockslag som anges i den berörda ansökningsomgången.

8. Om så anges i den berörda ansökningsomgången kan förslag på indirekta FoTU-åtgärder tas upp vid en senare utvärdering.

9. De sökande uppmanas att ange ansökningsomgångens identifieringskod i all skriftväxling rörande en ansökningsomgång (t.ex. vid begäran om information eller inlämning av förslag på en indirekt FoTU-åtgärd).

BILAGA

1. **Särskilt program:** Att strukturera det europeiska området för forskningsverksamhet.
2. **Verksamhet:** Stöd till forskningsinfrastruktur.
3. **Ansökningsomgångens titel:** Transnationell tillgång, integrerande verksamhet och kompletterande åtgärder.
4. **Ansökningsomgångens identifieringskod:** FP6-2004-Infrastruktur-5.
5. **Datum för offentliggörande:** 4 november 2004.
6. **Sista inlämningsdag:** 3 mars 2005 kl. 17.00 (lokal tid Bryssel).
7. **Sammanlagd preliminär budget:** 145 miljoner euro.
8. **Områden som berörs av ansökningsomgången, instrument och preliminär budget per område:**

Område	Instrument ⁽¹⁾	Euro (miljoner)
Område 3.2.1: Transnationell tillgång	SSA	17
Område 3.2.2: Integrerande verksamhet	I3 och CA	126
Område 3.3: Kompletterande åtgärder	SSA	2

⁽¹⁾ I3 = Integrerat infrastrukturinitiativ. CA = Samordningsåtgärd. SSA = Särskild stödåtgärd.

Anm.: Ett konsortium som får stöd genom ett integrerat infrastrukturinitiativ kan inte samtidigt få stöd genom en samordningsåtgärd. Vidare kan en infrastruktur med stöd för tillgång från ett integrerat infrastrukturinitiativ inte samtidigt få stöd genom en enskild åtgärd för transnationell tillgång eller vice versa, eller genom ett separat integrerat infrastrukturinitiativ. Undantag görs endast i de fall då samma infrastruktur erbjuder olika tjänster under olika kontrakt, under förutsättning att en klar åtskillnad kan påvisas mellan respektive grupper av potentiella användare.

9. **Minsta antal deltagare ⁽¹⁾:**

Instrument	Minsta antal deltagare
I3 och CA	Tre oberoende rättssubjekt från tre olika MS eller AS, med minst två MS eller ACC.
SSA	Ett rättssubjekt från en MS eller AS

10. **Deltagarbegränsningar:** Inga.
11. **Konsortieavtal:**
 - Deltagare i I3 är skyldiga att sluta ett konsortieavtal.
 - Deltagare i CA och SSA som genomförs inom ramen för denna ansökningsomgång är inte skyldiga att sluta konsortieavtal.
12. **Utvärderingsförfarande:**
 - Utvärderingen sker i ett steg.
 - Ansökningarna kommer inte att utvärderas anonymt.
 - Ansökningar får utvärderas på distans.
13. **Utvärderingskriterier:** Se bilaga B1 till arbetsprogrammet för vilka kriterier (inbegripet individuell viktning samt individuella och sammanräknade tröskelvärden) som tillämpas när det gäller de olika områdena och instrumenten.
14. **Preliminär utvärdering och tidsschema för avtalslutandet:**
 - Utvärderingsresultat: Beräknas finnas tillgängliga inom cirka fyra månader efter sista inlämningsdag.
 - Avtalen undertecknas: De första kontrakten för denna ansökningsomgång beräknas träda i kraft före slutet av 2005.

⁽¹⁾ MS = Medlemsstat i EU. AS (inkl. ACC) = Associerade stater. ACC = Associerade kandidatländer. Varje rättssubjekt som är etablerat i en medlemsstat eller en associerad stat och som består av det antal deltagare som krävs kan vara enda deltagare i en indirekt åtgärd.